

ЖШС «Еншілес кәсіпорын
«Ақтөбе-Темір-ВС» жалғыз
қатысушының
23 маусымындағы 2015 жылғы
шешімімен бекітілді

КӨШІРМЕ
КОПИЯ

Утверждено решением
единственного участника
ТОО «Дочернее предприятие «Ақтөбе-
Темір-ВС»
от 23 июня 2015 г.

Approved by the resolution of the sole
participant of
LLP "Subsidiary company "Aktobe-
Temir-VS"
dated June 23 2015

Қазақстан Республикасының
Әділет Министрі

Занды тұлғаның мемлекеттік тіркелімі

2015. 10. 07

Тіркеу нөмірі: 1-1904-09-10(114)

БСН: 030340000898

«ЕНШІЛЕС КӘСПОРЫН «АҚТӨБЕ-ТЕМІР-ВС»
АКЦИОНЕРЛІК ҚОҒАМЫНЫҢ
ЖАРҒЫСЫ

УСТАВ
АКЦИОНЕРНОГО ОБЩЕСТВА
«ДОЧЕРНЕЕ ПРЕДПРИЯТИЕ «АКТОБЕ-ТЕМИР-ВС»

CHARTER
OF JOINT STOCK COMPANY
"SUBSIDIARY COMPANY "AKTOBE-TEMIR-VS"

ПАРАҚТЫҢ АРҒЫ ЖАҒЫНА
ҚАРАНЫЗ
СМ. НА ОБРАТНОЙ СТОРОНЕ

1. Жалпы ережелер

1.«Еншілес кәсіпорын «Ақтөбе-Темір-ВС»» акционерлік қоғамының (әрі қарай – қоғам) осы Жарғысы оның атауын, орналасқан орнын, құрылу тәртібін және оның органдарының құзыретін, оның қызметін қайта құру және тоқтату жағдайларын және Қазақстан Республикасының заңнамасына қайшы келмейтін басқа жағдайларды анықтайды.

2.Қоғамның толық атауы:

- 1) Мемлекеттік тілде: «Еншілес кәсіпорын «Ақтөбе-Темір-ВС» акционерлік қоғамы;
- 2) Орыс тілінде: Акционерное общество «Дочернее предприятие «Актобе-Темир-ВС»»;
- 3) Ағылшын тілінде: Joint stock company “Subsidiary company “Aktobe-Temir-VS””.

3.Қоғамның қысқартылған атауы:

- 1) Мемлекеттік тілде: «Еншілес кәсіпорын «Ақтөбе-Темір-ВС» АҚ;
- 2) Орыс тілінде: АО «Дочернее предприятие «Актобе-Темир-ВС»»;
- 3) Ағылшын тілінде: JSC “Subsidiary company “Aktobe-Temir-VS””.

4.Қоғамның атқарушы органының орналасқан орны – 030500, Қазақстан Республикасы, Ақтөбе облысы, Қарғалы ауданы, Бадамша селосы, Жоныс Укубаев көшесі, 56 үй, 2 пәтер.

5.Қоғам барлық құқықтық қатынас бойынша «Еншілес кәсіпорын «Ақтөбе-Темір-ВС»» жауапкершілігі шектеулі серіктестігінің құқықтық мұрагері болып табылады және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес әрекет етеді.

2.Қоғамның заңды мәртебесі

6.Қоғам Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес заңды тұлға болып

1. Общие положения

1. Настоящий Устав акционерного общества «Дочернее предприятие «Актобе-Темир-ВС»» (далее - общество) определяет его наименование, местонахождение, порядок формирования и компетенцию его органов, условия реорганизации и прекращения его деятельности и другие положения, не противоречащие законодательству Республики Казахстан.

2. Полное наименование общества:

- 1) на государственном языке «Еншілес кәсіпорын «Ақтөбе-Темір-ВС»» акционерлік қоғамы;
- 2) на русском языке - Акционерное общество «Дочернее предприятие «Актобе-Темир-ВС»»;
- 3) на английском языке – Joint stock company “Subsidiary company “Aktobe-Temir-VS””;

3. Сокращенное наименование общества:

- 1) на государственном языке – «Еншілес кәсіпорын «Ақтөбе-Темір-ВС»» АҚ;
- 2) на русском языке - АО «Дочернее предприятие «Актобе-Темир-ВС»»;
- 3) на английском языке – JSC “Subsidiary company “Aktobe-Temir-VS””

4. Местонахождение исполнительного органа общества - 030500, Республика Казахстан, Актюбинская область, Каргалинский район, село Бадамша, ул. Жоныс Укубаев дом 56, кв.2

5. Общество является правопреемником товарищества с ограниченной ответственностью «Дочернее предприятие «Актобе-Темир-ВС»» по всем правоотношениям и действует в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.

2. Юридический статус общества

6. Общество является юридическим лицом в соответствии с законодательством Республики Казахстан, имеет самостоятельный баланс, банковские счета, может от своего имени приобретать и осуществлять имущественные и личные неимущественные права, нести обязанности, быть истцом и ответчиком в суде.

7. Общество имеет печать, бланки со своим наименованием и иные реквизиты, необходимые для осуществления его деятельности.

8. Общество в своей деятельности руководствуется Конституцией, Гражданским кодексом, Законом Республики Казахстан «Об акционерных обществах» (далее - Закон), иными нормативными правовыми актами Республики Казахстан, а также настоящим Уставом.

1. General provisions

1. This charter of the Joint Stock Company “Subsidiary company “Aktobe-Temir-VS”” (hereinafter referred to as – Company) defines its name, location, organization procedure and bodies competency, reorganization and termination conditions and other provisions not contradicting to Legislation of the Republic of Kazakhstan.

2. Full name of Company:

- 1) in official language «Еншілес кәсіпорын «Ақтөбе-Темір-ВС»» акционерлік қоғамы;
- 2) in Russian language- Акционерное общество «Дочернее предприятие «Актобе-Темир-ВС»»;
- 3) in English language – Joint stock company “Subsidiary company “Aktobe-Temir-VS””

3. Abbreviated name of Company:

- 1) in official language – «Еншілес кәсіпорын «Ақтөбе-Темір-ВС»» АҚ;
- 2) in Russian language - АО «Дочернее предприятие «Актобе-Темир-ВС»»;
- 3) in English language – JSC “Subsidiary company “Aktobe-Temir-VS””

4. Company’s executive body location – apt. 2, bld. 56, Zhonys Ukubayev str., Badamsha village, Kargalinskii district , Aktobe region , Republic of Kazakhstan, 030500

5. Company is a legal successor of “Subsidiary company “Aktobe-Temir-VS”” Limited Liability Partnership in relation of all legal relationships and acts in accordance with active Legislation of the Republic of Kazakhstan.

2. Legal status of Company

6. In accordance with legislation of the Republic of Kazakhstan, Company is a legal entity having independent balance and bank accounts, and in its own name can appropriate and exercise property and personal nonproperty rights, incur an obligation and act as plaintiff and defendant in the court.

7. Company has stamp, forms with its name and other details necessary for performance of its activity.

8. In its activity Company is guided by the Constitution, Civil Code and Law of the Republic of Kazakhstan “On Joint Stock Companies” (hereinafter referred to as – Law), and other laws and regulations of the Republic of Kazakhstan and this Company.

9. Company has the right to participate in chartered capitals of

табылады, дербес балансы, банк шоттары бар, өз атынан мүліктік және жеке мүліктік емес құқықтарды сатып ала алады және жүзеге асыра алады, міндеттер көтере алады, сотта талапкер және жауапкер бола алады.

7. Қоғамның өз атауымен мөртабаны, бланкілері және оның қызметін жүзеге асыру үшін қажетті басқа деректемелері бар.

8. Қоғам өз қызметінде Конституцияны, Азаматтық кодексті, «Акционерлік қоғамдар туралы» Қазақстан Республикасының Заңын (әрі қарай – Заң), Қазақстан Республикасының басқа нормативтік құқықтық актілерін, сонымен бірге осы Жарғыны басшылыққа алады.

9. Қоғам Қазақстан Республикасының заңнамасымен белгіленген тәртіпте заңды тұлғалардың жарғылық капиталдарына қатысуға құқылы.

10. Қазақстан Республикасының заңнама актілерімен қарастырылған тәртіпте, қоғам заңды тұлғалар болып табылмайтын және олар туралы Ережелер негізінде қоғамның атынан және тапсырмасы бойынша әрекет ететін, оның орналасқан орнынан тыс орналасқан филиалдарды (өкілдіктерді) құруға құқылы.

3. Қоғамның және жалғыз акционердің жауапкершілігі

11. Қоғам өз міндеттемелері бойынша өзінің мүлкі аумағында жауапкершілік көтереді.

12. Қоғам өзінің жалғыз акционерінің міндеттемелері бойынша жауапкершілік көтермейді. Жалғыз акционер қоғамның міндеттемелері бойынша жауап бермейді және қоғамның қызметімен байланысты шығындар қатерін оған тиесілі акциялар бағасының шамасында көтереді, Қазақстан Республикасының заңнама актілерімен қарастырылған жағдайларды қоспағанда.

4. Қоғам қызметінің негізгі түрлері

13. Қоғам қызметінің негізгі түрлері

9. Общество вправе в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан, участвовать в уставных капиталах юридических лиц.

10. В порядке, предусмотренном законодательными актами Республики Казахстан, общество вправе создавать филиалы (представительства), расположенные вне места его нахождения, не являющиеся юридическими лицами и действующие от имени и по поручению общества на основании Положения о них.

3. Ответственность общества и единственного акционера

11. Общество несет ответственность по своим обязательствам в пределах своего имущества.

12. Общество не несет ответственность по обязательствам своего единственного акционера. Единственный акционер не отвечает по обязательствам общества и несет риск убытков, связанных с деятельностью общества, в пределах стоимости принадлежащих ему акций, за исключением случаев, предусмотренных законодательными актами Республики Казахстан.

4. Основные виды деятельности общества

13. Основными видами деятельности общества являются:

1. опытно-промышленная и промышленная добыча и переработка полезных ископаемых;
2. геолого-съёмочные, поисковые, геологоразведочные и горные работы;
3. разработка проектов всех видов геологоразведочных и горных работ;
4. научно-исследовательские, научно-конструкторские, проектно-изыскательские работы, тематические, геолого-экономические, в том числе технико-экономические обоснования кондиций, подсчетов запасов полезных ископаемых с утверждением их в уполномоченных органах Республики Казахстан, связанные с прогрессом геологоразведочных и других работ;
5. экспертно-консультационные услуги в области геологии и горнодобывающей промышленности;
6. производство и реализация продукции горнодобывающей и горно-обогатительной промышленности, экспорт и импорт продукции и отходов химической, нефтехимической, нефтеперерабатывающей, горнодобывающей, горно-металлургической промышленности;
7. производство и реализация титановых пигментов и других видов пигментов;
8. производство и реализация минеральных удобрений;
9. продажа геологоразведочного оборудования, комплектующих к нему, сборка, наладка, тестирование

legal entities in accordance with the procedure established by the Legislation of the Republic of Kazakhstan.

10. As set forth by enactments of the Republic of Kazakhstan, Company has the right to establish branches (representatives) placed outside of its location and not being legal entities, acting on behalf of Company as per their Provision.

3. Responsibility of the Company and sole shareholder

11. Company bears the responsibility for its obligations within the limits of its property.

12. Company is responsible for obligations of its Sole shareholder. Sole shareholder is not liable for debts of the Company and bears the risk of loss related to the Company activity within the value of its shares, except in cases provided by enactments of the Republic of Kazakhstan.

4. Company's main types of activity

13. Company's main types of activity are:

1. experimental-industrial and commercial production and processing of mineral products;
2. geological and surveying, exploration, geological prospecting and mining works;
3. development of projects for all types of geological prospecting and mining works;
4. research and development, research and construction, design and exploration works, theme-based and geological and economic works, including feasibility studies of grades, estimation of mineral products reserves and their approval at authorized bodies of the Republic of Kazakhstan, related to progress of geological prospecting and other works;
5. expert and consultation services in the sphere of geology and mineral industry;
6. production and sales of products of mining and ore dressing industry, export and import of products and wastes of chemical, petrochemical, oil-processing, mining and ore mining and smelting industries;
7. production and sales of titanium pigments and other kinds of pigments;
8. production and sales of mineral fertilizers;
9. sales of geology-prospecting equipment and its accessories, assembly, adjustment and certification of equipment;
10. organization and performance of trading and procurement operations, wholesale and retail operations, including

болып табылады:

1. Пайдалы қазбаларды тәжірибелік-өнеркәсіптік және өнеркәсіптік өндіру және қайта өңдеу;
2. Геологиялық-түсіру, іздестіру, геологиялық барлау және тау жұмыстары;
3. Геологиялық барлау және тау жұмыстарының барлық түрлерінің жобаларын әзірлеу;
4. Ғылыми-зерттеу, ғылыми-құрастыру, жобалық-іздестіру жұмыстары, геологиялық барлау және басқа жұмыстардың өрлеуімен байланысты, Қазақстан Республикасының уәкілетті органдарында бекітумен пайдалы қазбалардың сапасын, қорларының есебін тематикалық, геологиялық-экономикалық, соның ішінде техникалық-экономикалық негіздеу;
5. Геология және кен өндіруші өнеркәсібі облысындағы сарапшылық-кеңес беру қызметтері;
6. Кен өндіру және кен-байыту өнеркәсібі өнімдерін өндіру және сату, химиялық, мұнай химиялық, мұнай қайта өңдеу, кен өндіру, тау-металлургиялық өнеркәсібі өнімдерінің және қалдықтарының экспорты және импорты;
7. Титанды пигменттерді және пигменттердің басқа түрлерін өндіру және сату;
8. Минералды тыңайтқыштарды өндіру және сату;
9. Геологиялық барлау жабдықтарын, олардың толымдаушыларын сату, жабдықтарды жинау, жөндеу, сынау;
10. Сауда-сатып алу операцияларын, көтерме және бөлшек сауда, соның ішінде комиссиялық сауда операцияларын ұйымдастыру және жүргізу, дүкендер желілерін ашу;
11. Азық-түлікті, халық тұтынатын тауарларды және өндірістік-техникалық мақсаттағы өнімдерді өндіру, сатып алу, сақтау, қайта өңдеу және сату;
12. Барлар, мейрамханалар, кафелер, жазғы алаңдар ашу;
13. Қазақстан Республикасының аймағында да, одан тыс жерлерде де заңмен белгіленген тәртіптегі сауда-делдалдық,

оборудования;

10. организация и ведение торгово-закупочных операций, оптовых и розничных, в том числе комиссионных, открытие сети магазинов;
 11. производство, закуп, хранение, переработка и реализация продуктов питания, товаров народного потребления и продукции производственно-технического назначения;
 12. открытие баров, ресторанов, кафе, летних площадок;
 13. торгово-посредническая, в том числе экспортно-импортная и/или бартерная деятельность в установленном законом порядке, как на территории Республики Казахстан, так и за ее пределами;
 14. инновационная и инвестиционная деятельность;
 15. осуществление внешнеэкономической деятельности в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан;
 16. другие виды деятельности, не запрещенные действующим законодательством Республики Казахстан.
14. Общество может осуществлять любые другие виды деятельности, не запрещенные законодательством Республики Казахстан.

5. Права и обязанности Единственного акционера общества

15. Единственный акционер общества имеет право:
- 1) участвовать в управлении обществом в порядке, предусмотренном Законом и (или) настоящим Уставом;
 - 2) получать дивиденды;
 - 3) получать информацию о деятельности общества, в том числе знакомиться с финансовой отчетностью общества, в порядке, определенном Единственным акционером или настоящим Уставом;
 - 4) получать выписки от регистратора общества или номинального держателя, подтверждающие его право собственности на ценные бумаги общества;
 - 5) избирать членов совета директоров общества;
 - 6) оспаривать в судебном порядке принятые органами общества решения;
 - 7) обращаться в судебные органы от своего имени в случаях, предусмотренных Законом, с требованием о возмещении обществу должностными лицами общества убытков, причиненных обществу, и возврате обществу должностными лицами общества и (или) их аффилированными лицами прибыли (дохода), полученной ими в результате принятия решений о заключении (предложения к заключению) крупных сделок и (или) сделок, в совершении которых имеется заинтересованность;
 - 8) обращаться в общество с письменными запросами о его деятельности и получать мотивированные ответы в течение

commission operations and opening of chain stores;

11. production, procurement, storage, processing and sales of food stuffs, consumer and industrial goods;
 12. opening of bars, restaurants, cafes and summer areas;
 13. trading and intermediate activity, including export-import and/or barter activity in accordance with the procedure established by law both within the territory of the Republic of Kazakhstan and outside;
 14. innovation and investment activity;
 15. execution of foreign economic activity as required by the law of the Republic of Kazakhstan;
 16. other types of activity not inconsistent with the acting Legislation of the Republic of Kazakhstan.
14. Company may perform other types of activity not prohibited by the Legislation of the Republic of Kazakhstan.

5. Rights and obligations of Company's Sole shareholder

15. Company's Sole shareholder has the right to:
- 1) participate in management of Company as prescribed by the Law and (or) this Charter ;
 - 2) receive dividends;
 - 3) receive information of the Company's activity and to examine financial statements of the Company in accordance with the procedure specified by the Sole shareholder or this Charter ;
 - 4) receive extracts from the Company's registrar or nominal holder which confirm his right of ownership of Company securities;
 - 5) elect members of Company's board of directors;
 - 6) contest in the courts decisions made by Company bodies;
 - 7) where provided for by Law, resort to judicial authorities in own name with demand for compensation of losses by Company officials for the benefit of Company and recovery of gains (income) to Company by Company officials and (or) their affiliated persons, which were received by them as a result of decision for conclusion (offer for conclusion) of large transactions and (or) interested party transactions;
 - 8) write to Company inquiry letters on its activity and receive substantiated responses within thirty calendar days from the date of inquiry to Company;
 - 9) part of property upon the liquidation of Company;
 - 10) pre-emptive purchase of shares or other securities of

соның ішінде экспорттық-импорттық және/немесе бартерлік қызмет;

14. Инновациялық және инвестициялық қызмет;

15. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес сыртқы экономикалық қызметті жүзеге асыру;

16. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен тыйым салынбаған басқа қызмет түрлері.

14. Қоғам Қазақстан Республикасының заңнамасымен тыйым салынбаған кез келген басқа қызмет түрлерін жүзеге асыра алады.

5. Қоғамның жалғыз акционерінің құқықтары және міндеттері

15. Қоғамның жалғыз акционері құқылы:

1) Заңмен және (немесе) осы Жарғымен қарастырылған тәртіпте қоғамды басқаруға қатысуға;

2) Дивидендтер алуға;

3) Қоғам қызметі туралы ақпараттарды алуға, соның ішінде Жалғыз акционермен немесе осы Жарғымен анықталған тәртіпте қоғамның қаржылық есептемесімен танысуға;

4) Қоғам тіркеушісінен немесе атаулы ұстаушыдан қоғамның құнды қағаздарына оның меншік құқығын растайтын көшірмелерді алуға;

5) Қоғамның директорлар кеңесінің мүшелерін сайлауға;

6) Қоғамның органдарымен қабылданған шешімдерге сот тәртібімен келіспеуге;

7) Заңмен қарастырылған жағдайларда қоғамға келтірілген шығындарды қоғамның

тридцати календарных дней с даты поступления запроса в общество;

9) на часть имущества при ликвидации общества;

10) преимущественной покупки акций или других ценных бумаг общества, конвертируемых в его акции, в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан;

11) предлагать совету директоров включение дополнительных вопросов в повестку дня в соответствии с Законом;

12) требовать созыва заседания совета директоров;

13) требовать проведения аудиторской организацией аудита общества за свой счет;

14) иные права, предоставленные Единственному акционеру законодательством Республики Казахстан.

16. Единственный акционер общества обязан:

1) оплачивать акции;

2) в течение десяти дней извещать регистратора общества и номинального держателя акций, принадлежащих Единственному акционеру, об изменении сведений, необходимых для ведения системы реестров держателей акций общества;

3) не разглашать информацию об обществе или его деятельности, составляющую служебную, коммерческую или иную охраняемую законом тайну;

4) исполнять иные обязанности в соответствии с законодательными актами Республики Казахстан.

6. Имущество общества

17. Имущество общества формируется за счет:

1) имущества, переданного акционерами в оплату акций общества;

2) доходов, полученных в результате его деятельности;

3) иного имущества, приобретаемого по основаниям, не запрещенным законодательством Республики Казахстан.

7. Акции, облигации. Условия размещения ценных бумаг

18. Общество вправе выпускать простые акции либо простые и привилегированные акции. Акции выпускаются в бездокументарной форме.

19. Простая акция представляет акционеру права, предусмотренные Законом.

20. Привилегированная акция общества предоставляет ее владельцу права, предусмотренные Законом.

21. Условия и порядок выпуска, размещения, обращения акций устанавливаются законодательством Республики Казахстан и проспектом выпуска акций.

Company convertible into its shares in accordance with the procedure established by the Legislation of the Republic of Kazakhstan;

11) in accordance with the Law, propose to board of directors inclusion into an agenda additional questions;

12) call for meeting of the board of directors;

13) request performance of an audit by audit organization at his own expense;

14) other rights entitled to the Sole shareholder by the Legislation of the Republic of Kazakhstan.

16. Sole shareholder of Company shall:

1) pay up shares;

2) within ten days notify the Company registrar and nominal holder of Sole shareholder's shares on change of information needed for maintenance of registries system of Company shareholders;

3) hold confidential information about Company or its activity, which are a part of business, commercial or other secret protected by the law;

4) execute other obligations in accordance with enactments of the Republic of Kazakhstan.

6. Company's property

17. Company's property is formed based on:

1) property signed over by shareholders in return of Company shares;

2) income received as a result of its activity;

3) other property obtained on the legal grounds of the Republic of Kazakhstan.

7. Shares and stocks. Securities prospectus

18. Company has the right to issue ordinary shares or ordinary and preference shares. Shares are issued at non-documentary form.

19. Ordinary share confers rights on shareholder specified by the Law.

20. Preference share of Company gives its owner rights foreseen by the Law.

21. Conditions and procedure of issue, placement and

лауазымды тұлғаларының қоғамға өтеуі туралы, және жасалуында қызығушылық бар ірі мәмілелерді және (немесе) мәмілелерді жасау (жасауға ұсыныс) туралы шешімдер қабылдау қорытындысында алған пайданы (табысты) қоғамның лауазымды тұлғаларының және (немесе) олардың үлестес тұлғаларының қайтаруы туралы өз атынан сот органдарына жүгінуге;

8) Қоғамға оның қызметі туралы жазбаша сұраулармен жүгінуге және қоғамға сұрау келіп түскен күннен бастап отыз күнтізбелік күн ішінде негізделген жауаптарды алуға;

9) Қоғам таратылған кезде мүлік бөлігіне;

10) Қазақстан Республикасының заңнамасымен орнатылған тәртіпте, оның акцияларына айырбасталатына қоғамның акцияларын немесе басқа құнды қағаздарын артықшылықпен сатып алуға;

11) Директорлар кеңесіне Заңға сәйкес күн тәртібіне қосымша сұрақтарды қосуды ұсынуға;

12) Директорлар кеңесінің отырысын шақыруды талап етуге;

13) Өз есебінен аудиторлық ұйымның қоғамның аудитін өткізуді талап етуге;

14) Қазақстан Республикасының заңнамасымен жалғыз акционерге ұсынылған басқа құқықтарға.

16. Қоғамның жалғыз акционері міндетті:

1) Акцияларды төлеуге;

2) Он күн ішінде қоғам тіркеушісіне және Жалғыз акционерге тиесілі акцияларды атаулы ұстаушыға қоғам акцияларын ұстаушылар тізілімінің жүйесін жүргізу үшін қажетті мәліметтердің өзгеруі туралы хабарлауға;

3) Қызметтік, коммерциялық немесе заңмен қорғалатын басқа құпияны құрайтын қоғам туралы немесе оның қызметі туралы ақпараттарды жарияламауға;

4) Қазақстан Республикасының заңнама актілеріне сәйкес басқа міндеттерді орындауға.

22. Общество вправе выпускать конвертируемые ценные бумаги.

23. Для привлечения дополнительных средств общество вправе выпускать облигации в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

Условия и порядок выпуска, размещения, обращения облигаций, выплаты вознаграждения по ним, погашения облигаций и использования средств от их реализации определяются законодательством Республики Казахстан и проспектом выпуска облигаций.

8. Порядок распределения чистого дохода. Дивиденды по акциям

24. Чистый доход общества (после уплаты налогов и других обязательных платежей в бюджет) остается в распоряжении общества и распределяется в порядке, определенном решением Единственного акционера, в том числе на выплату дивидендов. Оставшаяся часть направляется на развитие общества или иные цели, предусмотренные решением Единственного акционера.

Выплата дивидендов по простым акциям общества может осуществляться по итогам года/квартала/полугодия. Единственный акционер вправе принять решение о нецелесообразности выплаты дивидендов по простым акциям по итогам года.

Выплата дивидендов по привилегированным акциям производится по итогам года. Гарантированный размер дивидендов по привилегированным акциям составляет 1 (один) тенге на одну привилегированную акцию. Выплата дивидендов по привилегированным акциям может производиться также за любой иной период.

Иные вопросы, связанные с порядком распределения чистого дохода и выплатой дивидендов по акциям общества регулируются законодательством Республики Казахстан.

9. Органы общества

25. Органами общества являются:

1) высший орган – Единственный акционер;

2) орган управления - совет директоров;

3) исполнительный орган – генеральный директор.

26. В обществе не проводятся общие собрания акционеров, а решения по вопросам, отнесенным Законом и настоящим Уставом к компетенции общего собрания акционеров, принимаются Единственным акционером единолично и подлежат оформлению в письменном виде при условии, что эти решения не ущемляют и не ограничивают права, удостоверенные привилегированными акциями.

27. К исключительной компетенции Единственного акционера

conversion of shares are established by the Legislation of the Republic of Kazakhstan and prospectus of share issue.

22. Company has the right to issue convertible securities.

23. For cash call Company is entitled to issue stocks in accordance with the Legislation of the Republic of Kazakhstan.

Legislation of the Republic of Kazakhstan and prospectus of share issue specify conditions and procedure of issue, placement, conversion of stocks, payment of remuneration and use of funds from their sales.

8. Net income distribution procedure. Dividends on shares

24. Company's net income (after payment of taxes and other compulsory payments into the budget) remains at the disposal of Company and divided, including payment of dividends, in accordance with the procedure defined by the decision of Sole shareholder. Remaining part aimed at development of Company or other purposes foreseen by the decision of Sole shareholder.

Payment of dividends on ordinary shares can be performed at year-end/quarter/six months. Sole shareholder has the right to decide upon inexpediency on payment of dividends on ordinary shares at year-end.

Payment of dividends on preference shares is made at year-end. Secured dividend rate on preference shares is 1 (one) Tenge per one preference share. Payment of dividends on preference shares can be made for any other period.

Other questions related to net income distribution procedure and payment of dividends on Company shares are subject to the Law of the Republic of Kazakhstan.

9. Company's bodies

25. Company's bodies are:

1) superior body – the Sole shareholder;

2) corporate body – a board of directors;

3) executive body – a general director.

26. there are no general shareholders meetings. Decisions on questions, referred to a competence of general shareholders meeting by the Law and this charter of the Company, are made only by its Sole shareholder and shall be executed in written form assuming that these decisions does not prejudice and restrict rights certified by preference shares.

27. The following questions are referred to exclusive competence of the Sole shareholder:

1) introduction of amendments and additions into the charter of the Company or approval of its redraft;

6. Қоғам мүлкі

17. Қоғамның мүлкі құрылады:

- 1) Қоғамның акцияларын төлеуге акционерлермен берілген мүліктер есебінен;
- 2) Оның қызметінің қорытындысында алынған табыс есебінен;
- 3) Қазақстан Республикасының заңнамасымен тыйым салынбаған негіздер бойынша сатып алынатын басқа мүліктер есебінен.

7. Акциялар, облигациялар. Құнды қағаздарды орналастыру жағдайлары

18. Қоғам қарапайым акцияларды не болмаса қарапайым және артықшылық берілген акцияларды шығаруға құқылы. Акциялар құжаттамасыз формада шығарылады.

19. Қарапайым акция акционерге Заңмен қарастырылған құқықтарды береді.

20. Қоғамның артықшылық берілген акциясы оның иесіне Заңмен қарастырылған құқықтарды береді.

21. Акцияларды шығару, орналастыру, айналдыру жағдайлары және тәртібі Қазақстан Республикасының заңнамасымен және акцияларды шығару аңдатпасымен орнатылады.

22. Қоғам айырбасталатын құнды қағаздарды шығаруға құқылы.

23. Қосымша қаражатты тарту үшін қоғам Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес облигацияларды шығаруға құқылы.

Облигацияларды шығару, орналастыру, айналдыру жағдайлары және тәртібі, олар бойынша сыйақылар төлеу, облигацияларды өтеу және олардан түскен қаражатты пайдалану Қазақстан Республикасының заңнамасымен және облигацияларды шығару аңдатпасымен анықталады.

относятся следующие вопросы:

1) внесение изменений и дополнений в Устав общества или утверждение его в новой редакции;

2) утверждение кодекса корпоративного управления общества, а также изменений и дополнений в него;

3) добровольная ликвидация или реорганизация общества;

4) принятие решения об увеличении количества объявленных акций общества или изменении вида размещенных объявленных акций общества;

5) определение условий и порядка конвертирования ценных бумаг общества, а также их изменение;

6) принятие решения о выпуске ценных бумаг общества, конвертируемых в простые акции общества;

7) принятие решения об обмене размещенных акций одного вида на акции другого вида, определение условий такого обмена;

8) принятие решения о получении листинга и добровольном делистинге акций общества;

9) определение количественного состава, срока полномочий совета директоров, избрание его председателя, членов и досрочное прекращение их полномочий, а также определение размера и условий выплаты вознаграждений и компенсации расходов членам совета директоров за исполнение ими своих обязанностей;

10) утверждение положения о совете директоров общества;

11) определение аудиторской организации, осуществляющей аудит общества;

12) утверждение годовой финансовой отчетности;

13) утверждение порядка распределения чистого дохода общества за отчетный финансовый год, принятие решения о выплате дивидендов по простым акциям и утверждение размера дивиденда в расчете на одну простую акцию общества;

14) принятие решения о невыплате дивидендов по акциям общества при наступлении случаев, предусмотренных Законом;

15) принятие решения об участии общества в создании или деятельности иных юридических лиц либо выходе из состава участников (акционеров) иных юридических лиц путем передачи (получения) части или нескольких частей активов, в сумме составляющих двадцать пять и более процентов от всех принадлежащих обществу активов;

16) утверждение методики (утверждение изменений в методику) определения стоимости акций при их выкупе обществом в соответствии с Законом;

17) определение порядка предоставления информации Единственному акционеру о деятельности общества;

18) введение и аннулирование «золотой акции»;

19) иные вопросы, принятие решений по которым отнесено Законом и (или) настоящим Уставом к исключительной компетенции Единственного акционера.

2) approval of corporate governance code of Company and amendments and additions to it;

3) voluntary liquidation or reorganization of Company;

4) making a decision on increasing of authorized shares of Company or change the view of unplaced authorized shares of Company;

5) stipulation of conditions and procedure of conversion of securities and their changing;

6) making a decision on issue of the Company's securities convertible into ordinary shares of Company;

7) making a decision on exchange of allotted shares of one kind to shares of another kind, and specification of conditions for such exchange;

8) decision for listing and voluntary delisting of Company's shares;

9) determination of the number of members, term of a board of directors, election of its chairman, members and early termination of their obligations, and determination of amount and conditions of payment a remuneration and reimbursement for expenses to members of board of directors for execution by them of obligations;

10) approval of provision about Company board of directors;

11) determination of audit organization performing audit of Company;

12) approval of annual financial statement;

13) approval of Company net income distribution procedure per financial year, decision for payment of dividends on ordinary shares and approval of dividend rate per one ordinary share of Company;

14) decision for omissions of dividends on Company shares in the event of cases prescribed by the Law;

15) making a decision on participation of Company in establishment or activity of other legal entities, or on cessation of membership (of shareholders) of other legal entities by transfer (receipt) of part or several parts of assets amounting to twenty five and more percents of all assets owned by Company;

16) approval of procedure (approval of a change in procedure) for determination of shares value at repurchasing of them by Company in accordance with the Law;

17) determination of procedure for presentation of information about Company's activity to Sole shareholder;

18) introduction and withdrawal of "golden share";

19) other questions on which decision making is referred to exclusive competence of Sole shareholder by the Law and (or) this charter Company.

28. Sole shareholder of Company shall make a decision annually within five months after the end of financial year in relation of matters of competence of Annual general meeting of shareholders.

8. Таза табысты бөлу тәртібі. Акциялар бойынша дивидендтер

24. Қоғамның таза табысы (салықтарды және бюджетке басқа міндетті төлемдерді төлегеннен кейін) қоғамның басқаруында қалады және Жалғыз акционердің шешімімен анықталған тәртіпте, соның ішінде дивидендтер төлеуге бөлінеді. Қалған бөлігі қоғамның дамуына немесе Жалғыз акционердің шешімімен қарастырылған басқа мақсаттарға жіберіледі. Қарапайым акциялар бойынша дивидендтерді төлеу жыл/тоқсан/жарты жылдық қорытындылары бойынша жүзеге асырылуы мүмкін. Жалғыз акционер жыл қорытындылары бойынша қарапайым акциялар бойынша дивидендтерді төлеудің жөнсіздігі туралы шешім қабылдауға құқылы. Артықшылық берілген акциялар бойынша дивидендтерді төлеу жыл қорытындылары бойынша жүргізіледі. Артықшылық берілген акциялар бойынша дивидендтердің кепілдікті мөлшері бір артықшылық берілген акцияға 1 (бір) теңгені құрайды. Артықшылық берілген акциялар бойынша дивидендтер төлеу сонымен бірге кез келген басқа кезең үшін жүргізілуі мүмкін. Таза табысты бөлу тәртібімен және қоғамның акциялары бойынша дивидендтер төлеумен байланысты басқа мәселелер Қазақстан Республикасының заңнамасымен реттеледі.

9. Қоғамның органдары

25. Қоғамның органдары болып табылады:

- 1) Жоғарғы орган – жалғыз акционер;
- 2) Басқару органы – директорлар кеңесі;
- 3) Атқарушы орган – бас директор.

26. Қоғамда акционерлердің жалпы жиналысы өткізілмейді, ал Заңмен және осы Жарғымен акционерлердің жалпы жиналысының құзыретіне жатқызылған мәселелер бойынша шешімдер Жалғыз акционермен жеке қабылданады және егер бұл

28. Единственный акционер общества обязан ежегодно в течение пяти месяцев после окончания финансового года принимать решения по вопросам, отнесенным к компетенции годового общего собрания акционеров. Указанный срок считается продленным до трех месяцев в случае невозможности завершения аудита общества за отчетный период.

29. Подготовка вопросов, отнесенных к компетенции общего собрания акционеров, для принятия решения Единственным акционером общества может осуществляться генеральным директором общества, регистратором общества в соответствии с заключенным с ним договором, советом директоров общества, ликвидационной комиссией общества.

30. Вынесение на рассмотрение Единственного акционера общества вопросов, отнесенных к компетенции годового общего собрания акционеров, инициируется советом директоров Общества.

31. Расходы по вынесению вопросов на рассмотрение Единственного акционера несет общество, за исключением случаев, установленных Законом.

32. Материалы, предоставляемые Единственному акционеру общества, должны содержать информацию в объеме, необходимом для принятия обоснованных решений по вопросам, выносимым на рассмотрение Единственного акционера. Иные требования к материалам, необходимым для принятия Единственным акционером общества решений по вопросам, относящимся к его исключительной компетенции, устанавливаются в соответствии с Законом.

33. Решения Единственного акционера общества должны храниться генеральным директором общества и предоставляться Единственному акционеру для ознакомления в любое время. По требованию Единственного акционера ему выдается копия решения Единственного акционера общества.

34. Общее руководство деятельностью общества, за исключением вопросов, отнесенных Законом и настоящим Уставом к исключительной компетенции Единственного акционера, осуществляется советом директоров общества.

35. К исключительной компетенции совета директоров относятся следующие вопросы:

- 1) принятие решения о размещении (реализации), в том числе о количестве размещаемых (реализуемых) акций в пределах количества объявленных акций, способе и цене их размещения (реализации);
- 2) принятие решения о выкупе обществом размещенных акций или других ценных бумаг и цене их выкупа;
- 3) предварительное утверждение годовой финансовой отчетности общества;
- 4) определение условий выпуска облигаций и производных ценных бумаг общества, а также принятие решений об их выпуске;
- 5) избрание генерального директора общества, определение

Stated period is considered to be extended to three months if it is found impossible to finish Company audit in the accounting period.

29. Preparation of questions for making a decision by the Sole shareholder and referred to the competence of general shareholders meeting can be made by the Company general director, Company registrar based on contract concluded with them, and by Company board of directors and liquidation committee of Company.

30. Board of directors of Company initiate delivery of questions referred to competence of Annual general meeting of shareholders under consideration of Sole shareholder.

31. Expenses on delivery of questions under consideration of Sole shareholder are sustained by the Company, except as required by the Law.

32. Materials submitted to Sole shareholder of Company shall contain full information required for making reasonable decisions on questions delivered under consideration of Sole shareholder. Other requirements to materials that are necessary to make a decision by the Company's Sole shareholder concerning his exclusive competence are established as per the Law.

33. Sole shareholder's decisions shall be kept by director general of Company and be presented to Sole shareholder for examination at any time. Upon demand Sole shareholder presented with copy of decision of Company's Sole shareholder.

34. Except cases referred to exclusive competence of Sole shareholder by the Law or Articles of Company, the board of directors of Company performs general management of Company activity.

35. The following questions referred to exclusive competence of board of directors:

- 1) making a decision on placement (realization), including the amount of placed (realized) shares within the amount of authorized shares and placement (realization) type and amount;
- 2) making a decision on repurchasing of placed shares and other securities by Company and on repurchasing amount;
- 3) preliminary approval of annual financial statement of Company;
- 4) determination of conditions for issue of stocks and derivatives, and making a decision on their issue;
- 5) election of director general of Company, determination of person entitled to conclusion of labor agreement on behalf of Company with director general of Company, early termination of director general's power, early termination of labor relations between Company and director general;
- 6) determination of official salary and terms of payment and bonus payment to director general of Company;
- 7) determination of number of members, term of power of an Internal audit function, appointment its manager and members and

шешімдер артықшылық берілген акциялармен куәландырылған құқықтарға қысым жасамаған және шек қоймаған жағдайда жазбаша түрде рәсімдеуге жатады.

27. Жалғыз акционердің айрықша құзыретіне келесі мәселелер жатады:

1) Қоғам Жарғысына өзгертулер немесе толықтырулар енгізу немесе оны жаңа редакцияда бекіту;

2) Қоғамның корпоративтік басқару кодексін, сонымен бірге оған өзгертулер мен толықтыруларды бекіту;

3) Қоғамды ерікті тарату немесе қайта құру;

4) Қоғамның жарияланған акцияларының санын көбейту туралы немесе қоғамның орналастырылмаған жарияланған акцияларының түрін өзгерту туралы шешімдер қабылдау;

5) Қоғамның құнды қағаздарын айырбастау жағдайларын және тәртібін анықтау, сонымен бірге оларды өзгерту;

6) Қоғамның қарапайым акцияларына айырбасталатын қоғамның құнды қағаздарын шығару туралы шешімдер қабылдау;

7) Бір түрдегі жарияланған акцияларды басқа түрдегі акцияларға айырбастау туралы шешімдер қабылдау, мұндай айырбастаудың жағдайларын анықтау;

8) Листинг алу туралы және қоғам акцияларын ерікті шығару туралы шешімдер қабылдау;

9) Директорлар кеңесінің сандық құрамын, өкілеттік мерзімін анықтау, оның төрағасын, мүшелерін сайлау және олардың өкілеттігін мерзімінен бұрын тоқтату, сонымен бірге өз міндеттерін орындағаны үшін директорлар кеңесінің мүшелеріне сыйақылар және шығын өтемақылары төлемінің мөлшерін және жағдайларын анықтау;

10) Қоғамның директорлар кеңесі туралы ережелерді бекіту;

11) Қоғамның аудитін жүзеге асыратын аудиторлық ұйымды анықтау;

12) Жылдық қаржылық есептемені бекіту;

лица, уполномоченного на заключение от имени общества трудового договора с генеральным директором общества, досрочное прекращение полномочий генерального директора, досрочное прекращение трудовых отношений между обществом и генеральным директором;

6) определение размеров должностного оклада и условий оплаты труда и премирования генерального директора общества;

7) определение количественного состава, срока полномочий службы внутреннего аудита, назначение ее руководителя и членов, а также досрочное прекращение их полномочий, определение порядка работы службы внутреннего аудита, размера и условий оплаты труда и премирования работников службы внутреннего аудита;

8) определение размера оплаты услуг аудиторской организации за аудит финансовой отчетности, а также оценщика по оценке рыночной стоимости имущества, переданного в оплату акций общества либо являющегося предметом крупной сделки;

9) утверждение документов, регулирующих внутреннюю деятельность общества (за исключением документов, принимаемых генеральным директором в целях организации деятельности общества), в том числе внутреннего документа, устанавливающего условия и порядок проведения аукционов и подписки ценных бумаг общества;

10) принятие решений о создании и закрытии филиалов и представительств общества и утверждение положений о них;

11) принятие решения о приобретении (отчуждении) обществом десяти и более процентов акций (долей участия в уставном капитале) других юридических лиц;

12) принятие решений по вопросам деятельности, относящимся к компетенции общего собрания акционеров (участников) юридического лица, десяти и более процентов акций (долей участия в уставном капитале) которого принадлежит обществу;

13) увеличение обязательств общества на величину, составляющую десять и более процентов размера его собственного капитала;

14) определение информации об обществе или его деятельности, составляющей служебную, коммерческую или иную охраняемую законом тайну;

15) принятие решения о заключении крупных сделок и сделок, в совершении которых обществом имеется заинтересованность;

при этом, лица, указанные в пункте 1 статьи 71 Закона, обязаны в письменном виде, своевременно (до заключения обществом соответствующей сделки) доводить до сведения совета директоров информацию, предусмотренную статьей 72 Закона;

16) иные вопросы, предусмотренные Законом и (или) Уставом общества, не относящиеся к исключительной компетенции Единственного акционера.

Вопросы, перечень которых установлен пунктом 35 настоящего

early termination of their powers, determination of working order of the Internal audit service, amount and terms of payment and bonus payment to personnel of the Internal audit service;

8) determination of amount for payment of services of audit organization for performance of audit of financial statement, and for appraiser on valuation of asset transferred in payment of Company shares or being a subject of large transaction;

9) approval of documents governing internal activity of Company (except for documents accepted by director general for organization of Company activity), including internal document specifying conditions and procedure of auctions and subscription of Company securities;

10) making a decision on establishment and close of branches and representations of Company and approval of provisions on them;

11) deciding on purchase (alienation) of ten and more percent of shares (participatory interest in charter capital) of other legal entities;

12) making a decision on questions of activity referred to the competence of general shareholders meeting (members) of legal entity, where ten and more percent of shares (participatory interest in charter capital) are owned by Company;

13) increase of Company obligations at amount of ten and more percent from own capital;

14) determination of information about Company or its activity, being a business, commercial or other secret protected by the legislation;

15) making a decision on conclusion of large transactions and transactions having interest to Company;

At that, persons determined in clause 1 of article 71 of the Law shall timely notify in written form (before conclusion of corresponding transaction by Company) the board of directors on information foreseen by article 71 of the Law;

16) other questions specified by the Law and (or) Charter of Company, which are not related to exclusive competence of Sole shareholder.

Questions listed by the clause 35 of this Charter of Company cannot be transferred for resolution to director general of Company.

36. The board of directors shall have no right to decide on questions referred to the competence of Company director general in accordance with the Charter of Company, as well as to make decisions being inconsistent with decisions of Sole shareholder.

37. Procedure for election of the board of directors are established by the Law. Candidates for the board of directors' members shall have corresponding work experience and qualification, required for execution of duties of member of board of directors in the interest of Sole shareholder and Company. The board of directors consist of 3 (three) members of the board of directors (including its chairman),

13) Есепті қаржы жылы үшін қоғамның таза табысын бөлу тәртібін бекіту, қарапайым акциялар бойынша дивидендтер төлеу туралы шешімдер қабылдау және қоғамның бір қарапайым акциясына есептегенде дивиденд мөлшерін бекіту;

14) Заңмен қарастырылған жағдайлар басталған кезде қоғамның акциялары бойынша дивидендтер төлеу туралы шешімдер қабылдау;

15) Қоғамның басқа заңды тұлғаларды құруға немесе қызметіне қатысуы туралы не болмаса қоғамға тиесілі барлық активтердің жиырма бес және одан жоғары пайызын құрайтын сомда активтердің бөлігін немесе бірнеше бөліктерін тапсыру (алу) жолымен қатысушылар (акционерлер) құрамынан басқа заңды тұлғалардың шығуы туралы шешімдер қабылдау;

16) Заңға сәйкес қоғаммен сатып алынған кезде акциялардың бағасын анықтау әдістемесін бекіту (әдістемеге өзгертулерді бекіту);

17) Қоғам қызметі туралы Жалғыз акционерге ақпараттарды ұсыну тәртібін анықтау;

18) «алтын акцияны» енгізу және күшін жою;

19) Шешімі Заңмен және (немесе) осы Жарғымен Жалғыз акционердің айрықша құзыретіне жатқызылған басқа мәселелер.

28. Қоғамның Жалғыз акционері жыл сайын қаржы жылы аяқталғаннан кейін бес ай ішінде акционерлердің жалпы жиналысының құзыретіне жатқызылған мәселелер бойынша шешім қабылдауға міндетті. Көрсетілген мерзім есепті кезеңге қоғамның аудитінің аяқталуының мүмкінсіздігі жағдайында үш айға дейін ұзартылған болып саналады.

29. Қоғамның Жалғыз акционерінің шешім қабылдауы үшін акционерлердің жалпы жиналысының құзыретіне жатқызылған мәселелерді дайындау қоғамның бас директорымен, жасалған шартқа сәйкес қоғамның тіркеушісімен, қоғамның директорлар кеңесімен, қоғамның тарату комиссиясымен жүзеге асырылуы мүмкін.

Устава, не могут быть переданы для решения генеральному директору общества.

36. Совет директоров не вправе принимать решения по вопросам, которые в соответствии с настоящим Уставом отнесены к компетенции генерального директора общества, а также принимать решения, противоречащие решениям Единственного акционера.

37. Порядок избрания совета директоров устанавливается Законом. Кандидаты в члены совета директоров должны обладать соответствующим опытом работы и квалификацией, необходимыми для выполнения обязанностей членов совета директоров в интересах Единственного акционера и Общества. Совет директоров общества состоит из 3 (трех) членов совета директоров (включая его председателя), каждый из которых при голосовании имеет один голос. 1 (один) член совета директоров является независимым директором.

Кворум для проведения совета директоров составляет не менее половины от числа членов совета директоров.

При равенстве голосов голос председателя совета директоров или лица, председательствующего на заседании совета директоров, является решающим.

Совет директоров вправе принять решение о проведении своего закрытого заседания, в котором могут принимать участие только члены совета директоров.

Иные вопросы, связанные с порядком созыва, подготовки и проведения заседаний совета директоров регулируются в соответствии с Законом.

38. Решения совета директоров могут приниматься посредством заочного голосования по вопросам, вынесенным на рассмотрение совета директоров.

Заочное голосование проводится по инициативе лиц, имеющих право инициировать созыв совета директоров. Требование о проведении заочного голосования представляется председателю совета директоров (а в случае его отказа в проведении заочного голосования – генеральному директору) в письменной форме и должно содержать четко и однозначно сформулированный вопрос (вопросы), поставленные на голосование.

39. Руководство текущей деятельностью осуществляется генеральным директором.

Генеральный директор вправе принимать решения по любым вопросам деятельности общества, не отнесенным Законом, иными законодательными актами Республики Казахстан и настоящим Уставом к компетенции других органов и должностных лиц общества.

Генеральный директор обязан исполнять решения Единственного акционера и совета директоров.

40. Генеральный директор:

1) организует выполнение решений Единственного акционера и

each having one vote. 1 (one) member of the board of directors is an independent director.

Quorum for the board of directors is not less than a half of members of the board of directors.

In case of equality of votes, a vote of the chairman of the board of directors or chair of the meeting of the board of directors is final.

The board of directors shall have the right to make decision on performance of private meeting where can participate only members of the board of directors.

Other questions related to calling procedure, preparation and meeting of the board of directors are governed as per the Law.

38. The board of directors' decisions can be made by absent voting in relation of questions delivered upon consideration by the board of directors.

Absent voting is made upon an initiative of persons having the right to initiate calling of the board of directors. Request for absent voting is submitted to the chairman of the board of directors (in case of refusal in absent voting – to director general) in written form. It must contain definitely formulated question (questions) which are put to the vote.

39. Director general performs management of current activity.

Director general has the right to make decisions on any matters related to Company activity, which are not referred to the competence of other bodies and officials of Company by the Law, enactments of the Republic of Kazakhstan and the Articles of Company.

Director general shall execute decisions of Sole shareholder and the board of directors.

40. Director general:

1) organizes execution of Sole shareholder's and the board of directors' decisions;

2) without power of attorney acts on behalf of Company in relations with third parties;

3) gives power of attorney for presentation of Company in its relations with the third parties;

4) accepts, transfers and dismiss personnel of Company (except as provided for by the Law), encourage and impose a disciplinary sanctions in relation to personnel, determines official salary for Company staff and personal allowances to salary as per staff schedule of Company, determines bonuses for Company staff, except director general and officials of internal audit service of Company;

5) performs other duties specified by Articles of Company and decisions of Sole shareholder and the board of directors.

41. Internal audit service can be created for control over financial and operational activities of Company. The board of directors determines a number of members, in the event of such service establishment.

30. Акционерлердің жылдық жалпы жиналысының құзыретіне жатқызылған мәселелерді қоғамның Жалғыз акционеріне қарауға шығаруға Қоғамның директорлар кеңесі бастамашылық етеді.

31. Жалғыз акционердің қарауына мәселелерді шығару бойынша шығындарды қоғам көтереді, Заңмен орнатылған жағдайларды қоспағанда.

32. Қоғамның Жалғыз акционеріне ұсынылатын материалдар Жалғыз акционердің қарауына шығарылатын мәселелер бойынша негізделген шешімді қабылдау үшін қажетті көлемде ақпаратты құрауы тиіс. Айрықша құзыретіне жатқызылған мәселелер бойынша қоғамның Жалғыз акционерімен шешім қабылдау үшін қажетті материалдарға қойылатын басқа талаптар Заңға сәйкес орнатылады.

33. Қоғамның Жалғыз акционерінің шешімдері қоғамның бас директорымен сақталуы тиіс және кез келген уақытта танысу үшін Жалғыз акционерге ұсынылуы тиіс. Жалғыз акционердің талабы бойынша оған қоғамның Жалғыз акционерінің шешімдерінің көшірмесі беріледі.

34. Қоғам қызметіне жалпы басшылықты жүргізу, Заңмен және осы Жарғымен Жалғыз акционердің айрықша құзыретіне жатқызылған мәселелерді қоспағанда, қоғамның директорлар кеңесімен жүзеге асырылады.

35. Директорлар кеңесінің айрықша құзыретіне келесі мәселелер жатады:

1) Жарияланған акциялар санының шамасында орналастырылатын (сатылатын) акцияларды орналастыру (сату) туралы, сонымен бірге олардың саны, оларды орналастыру (сату) әдісі және құны туралы шешімдерді қабылдау;

2) Қоғаммен орналастырылған акцияларды немесе басқа құнды қағаздарды өтеуін төлеп алу туралы және оларды өтеуін төлеп алу бағасы туралы шешімдерді қабылдау;

3) Қоғамның жылдық қаржылық есептемесін алдын ала бекіту;

совета директоров;

2) без доверенности действует от имени общества в отношениях с третьими лицами;

3) выдает доверенности на право представления общества в его отношениях с третьими лицами;

4) осуществляет прием, перемещение и увольнение работников общества (за исключением случаев, установленных Законом), применяет к ним меры поощрения и налагает дисциплинарные взыскания, устанавливает размеры должностных окладов работников общества и персональных надбавок к окладам в соответствии со штатным расписанием общества, определяет размеры премий работников общества, за исключением генерального директора и работников, входящих в состав службы внутреннего аудита общества;

5) осуществляет иные функции, определенные уставом общества и решениями Единственного акционера и совета директоров.

41. Для осуществления контроля за финансово-хозяйственной деятельностью общества может быть образована служба внутреннего аудита. Число членов службы внутреннего аудита, в случае ее создания, определяется решением совета директоров.

Работники службы внутреннего аудита не могут быть избраны в состав совета директоров или генеральным директором общества.

Служба внутреннего аудита непосредственно подчиняется совету директоров и отчетывается перед ним о своей работе.

10. Порядок представления Единственным акционером и должностными лицами общества информации об их аффилированных лицах

42. Общество ведет учет своих аффилированных лиц на основании сведений, представляемых этими лицами или регистратором общества.

43. Единственный акционер и должностные лица общества предоставляют информацию в отношении себя и своих аффилированных лиц путем заполнения анкеты аффилированного лица в течение семи календарных дней со дня возникновения аффилированности с обществом.

Типовая форма анкеты аффилированного лица утверждается приказом генерального директора общества.

44. В случае каких-либо изменений и/или дополнений в ранее предоставленные данные в отношении себя и/или своих аффилированных лиц, Единственный акционер и должностные лица общества в течение семи календарных дней со дня наступления соответствующего изменения и/или дополнения обязаны предоставить обществу анкету аффилированного лица с обновленной информацией.

Personnel of internal audit service can not be elected as the board of director's members or director general of Company.

Internal audit service I controlled by the board of directors and accounts for its activity to it.

10. Order of presentation of information about affiliated persons by Sole shareholder and Company officials

42. Company maintains records of affiliated persons based on data presented by these persons or Company registrars.

43. Sole shareholder and officials of Company provide information about themselves and their affiliated persons by filling a personal details form of affiliated person within seven calendar days from the date of affiliation with Company.

Standard form of personal details form of affiliated person is approved by the order of Company director general.

44. In case of any amendments and/or additions into the earlier submitted information, Sole shareholder and officials of Company shall provide to the Company personal details form of affiliated persons with renewed information within seven calendar days from the date of corresponding amendment and/or addition.

45. As per procedure established by an authorized authority, Company shall provide to it a list of its affiliated persons.

11. Disclosure of information by Company

46. Company shall notify Sole shareholder and investors on Company's corporate events, membership, procedure and terms

- 4) Қоғамның облигацияларын және туынды құнды қағаздарын шығару жағдайларын анықтау, сонымен бірге оларды шығару туралы шешімдерді қабылдау;
- 5) Қоғамның бас директорын сайлау, қоғам атынан қоғамның бас директорымен еңбек шартын жасауға уәкілетті тұлғаны анықтау, бас директордың өкілеттігін мерзімінен бұрын тоқтату, қоғам мен бас директор арасындағы еңбек қатынастарын мерзімінен бұрын тоқтату;
- 6) Лауазымдық қызметіне мөлшерін және қоғамның бас директорының еңбекақысын төлеу және сыйлықақы беру жағдайларын анықтау;
- 7) Ішкі аудит қызметінің сандық құрамын, өкілеттік мерзімін анықтау, оның басшысын және мүшелерін тағайындау, сонымен бірге олардың өкілеттігін мерзімінен бұрын тоқтату, ішкі аудит қызметінің жұмыс тәртібін, ішкі аудит қызметінің қызметкерлерінің еңбекақы және сыйлықақы мөлшерін және төлеу жағдайларын анықтау;
- 8) Қаржылық есептеменің аудиті үшін аудиторлық ұйымның, сонымен бірге қоғамның акцияларын төлеуге тапсырылған не болмаса ірі мәміленің мән-мағынасы болып табылатын мүліктің нарықтық бағасын бағалау бойынша бағалаушының қызметін төлеу мөлшерін анықтау;
- 9) Қоғамның ішкі қызметін реттейтін құжаттарды (қоғам қызметін ұйымдастыру мақсатымен бас директормен қабылданатын құжаттарды қоспағанда), соның ішінде аукциондарды және қоғамның құнды қағаздарының жазылысын өткізу жағдайларын және тәртібін орнататын ішкі құжатты бекіту;
- 10) Қоғамның филиалдарын және өкілдіктерін құру және жабу туралы шешімдерді қабылдау және олар туралы ережелерді бекіту;
- 11) Қоғамның басқа заңды тұлғалардың акцияларының он және одан жоғары пайызын (жарғылық капиталдағы қатысу үлестерін) сатып алуы (айырып алуы) туралы шешімдерді қабылдау;
- 12) Акцияларының он және одан жоғары

45. Общество обязано представлять список своих аффилированных лиц в уполномоченный орган в установленном им порядке.

11. Раскрытие информации обществом

46. Общество доводит до сведения Единственного акционера и инвесторов информацию о корпоративных событиях общества, в составе, порядке и сроки, предусмотренные Законом.

47. Средства массовой информации, которые общество и его Единственный акционер должны использовать для публикации своих извещений и другой информации, подлежащих обязательному опубликованию согласно законодательным актам Республики Казахстан: газета «Егемен Қазақстан» или «Казахстанская правда».

48. По требованию Единственного акционера общество обязано представить ему копии документов, предусмотренных Законом.

49. Единственный акционер в целях получения информации обращается к генеральному директору общества в письменной форме. Обращение должно быть зарегистрировано в журнале учета входящих документов общества. Общество обязано представить Единственному акционеру требуемую информацию (копии затребованных документов) не позднее десяти календарных дней со дня поступления такого требования в общество.

Размер платы за представление копий документов устанавливается обществом, и не может превышать стоимость расходов на изготовление копий документов и оплату расходов, связанных с доставкой документов Единственному акционеру.

50. Иные вопросы, связанные с раскрытием информации обществом, размещением информации на интернет-ресурсе депозитария и фондовой биржи, предоставлением Единственному акционеру копий документов, регулируются Законом.

12. Реорганизация и ликвидация общества

51. Общество может быть реорганизовано или ликвидировано по решению Единственного акционера либо по иным основаниям, предусмотренным законодательством Республики Казахстан.

foreseen by the Law.

47. In accordance with enactments of the Republic of Kazakhstan newspapers “Yegemen Kazakhstan” (Егемен Қазақстан) or “Kazakhstanskaya pravda” (Казахстанская правда) are a mass media to be used by Company and its Sole shareholder for publication of notifications and other information subject to publication.

48. Upon the request of Sole shareholder Company shall provide him with copies of documents provided for by the Law.

49. For receipt of information Sole shareholder applies to director general of Company in written form. Application shall be registered in Company’s register for incoming documents. Company shall provide Sole shareholder with required information (copies of demanded documents) not later than ten calendar days from the date of such request.

Amount to be charged for presentation of documents’ copies is determined by Company and shall not exceed the amount of expenses used for preparation of copies and expenses related to delivery of documents to Sole shareholder.

50. The Law guides other questions related to disclosure of information by Company, publication of information at web site of depository and stock exchange and presentation of document copies to Sole shareholder.

12. Reorganization and liquidation of Company

51. Company may be reorganized or liquidated by the decision of Sole shareholder or otherwise under the law of the Republic of Kazakhstan.

52. Procedure of reorganization and liquidation of Company is governed by the Law and other laws and regulations of the Republic of Kazakhstan.

13. Final provisions

пайызы (жарғылық капиталдағы қатысу үлестері) қоғамға тиесілі заңды тұлғаның акционерлерінің (қатысушыларының) жалпы жиналысының құзыретіне жатқызылған қызмет мәселелері бойынша шешімдерді қабылдау;

13) Оның жеке капиталының мөлшерінің он және одан жоғары пайызын құрайтын шамаға қоғамның міндеттемелерін көбейту;

14) Қоғам туралы немесе қызметтік, коммерциялық немесе заңмен қорғалатын басқа құпияны құрайтын оның қызметі туралы ақпараттарды анықтау;

15) Қоғам қызығушылық білдірген ірі мәмілелерді және мәмілелерді жасау туралы шешімдер қабылдау;

Бұл жағдайда, Заңның 71 бабының 1 тармағында көрсетілген тұлғалар жазбаша түрде, уақтылы (қоғам тиісті мәмілені жасағанға дейін) директорлар кеңесіне Заңның 72 бабымен қарастырылған ақпаратты жеткізуге міндетті;

16) Жалғыз акционердің айрықша құзыретіне жатпайтын Заңмен және (немесе) қоғам Жарғысымен қарастырылған басқа мәселелер.

Тізімі осы Жарғының 35 тармағымен орнатылған мәселелер қоғамның бас директорына шешу үшін жіберілмейді.

36. Директорлар кеңесі осы Жарғыға сәйкес қоғамның бас директорының құзыретіне жататын мәселелер бойынша шешімдерді, сонымен бірге Жалғыз акционердің шешімдеріне қайшы келетін шешімдерді қабылдауға құқылы емес.

37. Директорлар кеңесін сайлау тәртібі Заңмен орнатылады. Директорлар кеңесі мүшелеріне кандидаттар Жалғыз акционердің және Қоғамның мүддесін қорғайтын директорлар кеңесі мүшелерінің міндеттерін орындау үшін қажетті біліктілікке және тиісті жұмыс тәжірибесіне ие болуы тиіс. Қоғамның директорлар кеңесі директорлар кеңесінің 3 (үш) мүшелерінен тұрады (оның төрағасын қосқанда), әрқайсысының дауыс беру кезінде бір даусы бар. Директорлар кеңесінің 1 (бір) мүшесі тәуелсіз директор болып табылады.

52. Порядок реорганизации и ликвидации общества регулируется Законом и иными нормативными правовыми актами Республики Казахстан.

13. Заключение положения

53. Во всем, что не урегулировано настоящим Уставом, общество руководствуется законодательными актами Республики Казахстан.

54. Настоящий Устав вступает в силу со дня его государственной регистрации в установленном законодательством порядке.

53. In all respects not covered by this Charter of Company, Company shall be guided by enactments of the Republic of Kazakhstan.

54. This Charter of Company come into effect from the date of its official registration as required by law.

Директорлар кеңесін өткізу үшін кворум директорлар кеңесі мүшелерінің санының жартысынан кем болмау керек.

Дауыстардың тепе-теңдігі кезінде директорлар кеңесі төрағасының немесе директорлар кеңесі отырысында төрағалық ететін тұлғаның даусы шешуші болып табылады.

Директорлар кеңесі өзінің жабық отырысын өткізу туралы шешім қабылдауға құқылы, оған тек директорлар кеңесінің мүшелері ғана қатыса алады.

Директорлар кеңесі отырысын шақыру, дайындау және өткізу тәртібімен байланысты басқа мәселелер Заңға сәйкес реттеледі.

38. Директорлар кеңесінің шешімдері директорлар кеңесіне қарауға шығарылған мәселелер бойынша сырттай дауыс беру арқылы қабылдана алады.

Сырттай дауыс беру директорлар кеңесін шақыруға бастамашылық етуге құқығы бар тұлғалардың ықыласы бойынша өткізіледі. Сырттай дауыс беруді өткізу туралы талап директорлар кеңесінің төрағасына (егер ол сырттай дауыс беруді өткізуден бас тартқан жағдайда – бас директорге) жазбаша түрде ұсынылады және дауыс беруге қойылған, анық және бір мағыналы тұжырымдалған сұрақты (сұрақтарды) құрауы тиіс.

39. Ағымдағы қызметке басшылық бас директормен жүзеге асырылады.

Бас директор Заңмен, Қазақстан Республикасының басқа заңнама актілерімен және осы Жарғымен қоғамның басқа органдарының және лауазымды тұлғаларының құзыретіне жатқызылмаған қоғам қызметінің кез келген мәселелері бойынша шешім қабылдауға құқылы.

Бас директор Жалғыз акционердің және директорлар кеңесінің шешімдерін орындауға міндетті.

40. Бас директор:

1) Жалғыз акционердің және директорлар кеңесінің шешімдерін орындауды ұйымдастырады;

2) Сенімхатсыз қоғамның атынан үшінші тұлғалармен қарым-қатынаста әрекет етеді;

3) Қоғамды үшінші тұлғалармен қарым-қатынаста таныстыру құқығына сенімхаттар береді;

4) Қоғам жұмыскерлерін жұмысқа қабылдайды, ауыстырады және жұмыстан босатады (Заңмен орнатылған жағдайларды қоспағанда), оларға қатысты марапаттау шараларын қолданады және тәртіптік жазаға тартады, қоғам жұмыскерлерінің лауазымдық еңбекақыларының және қоғамның штат кестесіне сәйкес еңбекақыға жеке үстемеақылар мөлшерін орнатады, қоғам жұмыскерлерінің сыйлықақы мөлшерін анықтайды, бас директорды және қоғамның ішкі аудиті қызметінің құрамына кіретін жұмыскерлерді қоспағанда;

5) Қоғам жарғысымен және Жалғыз акционердің және директорлар кеңесінің шешімдерімен анықталған басқа функцияларды жүзеге асырады.

41. Қоғамның қаржы-шаруашылық қызметін бақылау үшін ішкі аудит қызметі құрылуы мүмкін. Ішкі аудит қызметі мүшелерінің саны, ол құрылған жағдайда, директорлар кеңесі шешімімен анықталады.

Ішкі аудит қызметінің жұмыскерлері директорлар кеңесінің құрамына немесе қоғамның бас директоры ретінде сайланбайды.

Ішкі аудит қызметі тікелей директорлар кеңесіне бағынады және өз жұмысы туралы оның алдында есеп береді.

10. Қоғамның Жалғыз акционерінің және лауазымды тұлғаларының олардың үлестес тұлғалары туралы ақпараттарды ұсыну тәртібі

42. Қоғам үлестес тұлғалармен немесе қоғамның тіркеушісімен ұсынылатын мәліметтер негізінде өзінің үлестес тұлғаларының есебін жүргізеді.

43. Қоғамның Жалғыз акционері және лауазымды тұлғалары өзіне және өзінің үлестес тұлғаларына қатысты ақпаратты қоғаммен үлестес болу туындаған күннен бастап жеті күнтізбелік күн ішінде үлестес

тұлғаның сауалнамасын толтыру жолымен ұсынады.

Үлестес тұлғаның сауалнамасының үлгілік формасы қоғамның бас директорының бұйрығымен бекітіледі.

44. Өзіне және/немесе өзінің үлестес тұлғаларына қатысты бұрын ұсынылған мәліметтерге қандай да өзгертулер және/немесе толықтырулар болған жағдайда, қоғамның Жалғыз акционері және лауазымды тұлғалары тиісті өзгертулер және/немесе толықтырулар басталған күннен бастап жеті күнтізбелік күн ішінде қоғамға жаңартылған ақпаратпен үлестес тұлғаның сауалнамасын ұсынуға міндетті.

45. Қоғам өзінің үлестес тұлғаларының тізімін уәкілетті органға олармен орнатылған тәртіпте ұсынуға міндетті.

11. Қоғамның ақпаратты ашуы

46. Қоғам Жалғыз акционерге және инвесторларға Заңмен қарастырылған құрамда, тәртіпте және мерзімде қоғамның корпоративтік жағдайлары туралы ақпаратты хабардар етеді.

47. Қазақстан Республикасының заңнама актілеріне сәйкес міндетті жариялауға жататын, өз хабарламаларын және басқа ақпараттарды жариялау үшін қоғам және оның жалғыз акционері қолдануы тиіс бұқаралық ақпарат құралдары: «Егемен Қазақстан» немесе «Казахстанская правда» газеталары.

48. Жалғыз акционердің талабы бойынша қоғам оған Заңмен қарастырылған құжаттардың көшірмелерін ұсынуға міндетті.

49. Жалғыз акционер ақпараттарды алу мақсатымен қоғамның бас директорына жазбаша формада жүгінеді. Жүгінуі қоғамның кіріс құжаттары есебінің журналында тіркелуі тиіс. Қоғам Жалғыз акционерге талап етілген ақпаратты (талап етілген құжаттардың көшірмелерін) қоғамға мұндай талап келіп түскен күннен бастап он күнтізбелік күннен кешіктірмей ұсынуға міндетті.

Құжаттардың көшірмелерін ұсыну үшін төлем мөлшері қоғаммен орнатылады, және

байланысты шарттар төлемнен ашуу керек.

50. Қоғамның ақпараттарды ашуымен, ақпараттарды депозитарийдің және қор биржасының ғаламтор-ресурстарында орналастыруымен, Жалғыз акционерге құжаттардың көшірмелерін ұсынуымен байланысты басқа мәселелер Заңмен реттеледі.

12. Қоғамды қайта құру және тарату

51. Қоғам Жалғыз акционердің шешімі бойынша не болмаса Қазақстан Республикасының заңнамасымен қарастырылған басқа негіздер бойынша қайта құрылуы мүмкін немесе таратылуы мүмкін.

52. Қоғамды қайта құру және тарату тәртібі Заңмен және Қазақстан Республикасының басқа нормативтік құқықтық актілерімен реттеледі.

13. Қорытынды жағдайлар

53. Осы Жарғымен реттелмеген барлық жағдайларда қоғам Қазақстан Республикасының заңнама актілерін басшылыққа алады.


54. Осы Жарғы заңнамамен орнатылған тәртіпте мемлекеттік тіркелген күннен бастап күшіне енеді.

«Еншілес кәсіпорын «Ақтобе-Темір-ВС» АҚ акционері Gemini Mining B.V атынан

Ахметжанбекова Боббоғоз Ерболатовна
От имени единственного акционера АО «Дочернее предприятие «Ақтобе-Темір-ВС»
- Gemini Mining B.V

Axmetjanbekova Bobbogoz Yerbolatovna

On behalf of the sole shareholder of JSC « Subsidiary company «Aktobe-Temir-VS » - Gemini Mining B.V.


Қолы/подпись/signature

Республика Казахстан, город Алматы, двадцать шестое июня две тысячи пятнадцатого года, Я, Тленчиева Алия Галымжановна, нотариус города Алматы, действующая на основании государственной лицензии № 0000350 от 20 января 2006 года, выданной Комитетом по организации правовой помощи и оказанию юридических услуг населению Министерства юстиции Республики Казахстан свидетельствую подлинность подписи гр. Арыстанбековой Ботагоз Ерболатовны, представителя компании «Gemini Mining B.V.», действующей по доверенности, которая сделана в моем присутствии. Личность подписавшего документ установлена, полномочия и дееспособность проверены.

Зарегистрировано в реестре за № 18780
Взыскано 2180 тенге
Нотариус

Республика Казахстан, город Алматы, двадцать шестое июня две тысячи пятнадцатого года. Текст-перевод документа с русского языка на английский язык был выполнен переводчиком Ақылбекова Айжан Әуелханқызы

Подпись Ақылбекова Айжан Әуелханқызы

Республика Казахстан, город Алматы, двадцать шестое июня две тысячи пятнадцатого года. Я, Тленчиева Алия Галымжановна, нотариус города Алматы, действующий на основании государственной лицензии № 0000350 от 20.01.2006 года, выданной Комитетом по организации правовой помощи и оказанию юридических услуг, населению МЮ РК свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Ақылбекова Айжан Әуелханқызы. Личность, подписавшей документ установлена, дееспособность и полномочия ее проверены.

Зарегистрировано в реестре за № 18781
Взыскано 2180 тенге
Нотариус
Тленчиева Алия Галымжановна

